



Castellari

Imola, Italia, 1976

RY03A





Gebrauchsanweisung und wartungsanleitung: www.castellarisrl.com



1	EINFÜHRUNG UND VERWENDUNG	3
1.1	Zweck des Handbuchs	3
1.2	Für wen ist das Handbuch?	3
1.3	Vorgesehene und unbeabsichtigte Verwendungen der Maschine	4
2	SICHERHEIT UND PRÄVENTION	4
2.1	Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen	4
2.2	Allgemeine Sicherheitsregeln	4
2.3	Sicherheit bei Gebrauch und Wartung	5
2.3.1	Sicherheit im Gebrauch	5
3	BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND TECHNISCHE DATEN	5
3.1	Maschinenidentifikation	6
3.2	Risiken, die sich aus der Verwendung der Maschine ergeben	6
3.2.1	Lärmrisiko	6
3.2.2	Risiko von Vibrationen	6
4	AUSNUTZUNG	6
4.1	Umschlag und Transport	6
4.2	Vor dem Gebrauch	7
4.3	Verwendung der Maschine	7
5	RY03A-KOMPONENTEN	8
6	WARTUNG UND REINIGUNG	10
6.1	Sicherheit bei der Wartung	10
6.2	Routinemäßige Wartung	10
6.3	Fehlerbehebung bei häufigen Problemen	10
7	ÖKOLOGIE UND UMWELTVERSCHMUTZUNG	11
7.1	Abfallwirtschaft	11
7.2	Informationen für die Nutzer	11
7.3	Entsorgung der Maschine	11
8	GARANTIEBEDINGUNGEN	12
8.1	Gewährleistungsausschluss	12
9	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12



1 EINFÜHRUNG UND VERWENDUNG

1.1 Zweck des Handbuchs

Dieses Handbuch enthält die notwendigen Anweisungen für die korrekte und sichere Verwendung der Teleskopstange "RY03A", im Folgenden auch als "Maschine" bezeichnet, die von Castellari S.r.l. in Imola (BO) vertrieben wird. Bevor Sie die Maschine verwenden, ist es wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen und sorgfältig zu befolgen, da der regelmäßige Betrieb und die Haltbarkeit der Maschine selbst von der Einhaltung der gegebenen Anweisungen sowie der ordnungsgemäßen Wartung abhängen.

1.2 Für wen ist das Handbuch?

Dieses Handbuch ist der unverzichtbare Leitfaden für alle Benutzer, die aus verschiedenen Gründen die Maschine bei der Ausführung verschiedener Aufgaben verwenden oder pflegen können. Folgende Berufsbilder sind möglich:

Benutzer:

Person, Organisation oder Firma, die die Maschine kauft oder least und beabsichtigt, sie für die dafür vorgesehenen Zwecke zu verwenden. Er ist für die Maschine und die Schulung derjenigen verantwortlich, die um sie herum arbeiten.

Operator:

Eine Person, die in der Bedienung der Maschine geschult ist.

Er ist in der Lage, die Maschine mit Hilfe der Bedienelemente zu steuern, die auf dem Druckknopffeld angeordnet sind, er kann nur eingreifen, um einfache Einstellungen vorzunehmen. Es ist nicht berechtigt, Wartungsarbeiten an der elektrischen oder mechanischen Anlage der Maschine durchzuführen.

Techniker für mechanische Wartung:

Spezialisierte Techniker, der in der Lage ist, in mechanische Teile und Getriebe einzugreifen, um alle notwendigen Wartungs- und Reparaturarbeiten durchzuführen. Er ist nicht berechtigt, elektrische Wartungsarbeiten an der Maschine durchzuführen.

Elektrischer Wartungstechniker:

Spezialisierte Techniker, der in der Lage ist, bei Spannung in Schalttafeln oder Anschlusskästen zu arbeiten. Er ist nicht berechtigt, Wartungsarbeiten an mechanischen Teilen durchzuführen.



Manuelles Ablesen erforderlich



Schutzhandschuhe sind Pflicht



Eine Schutzbrille ist Pflicht



Das Tragen eines Schutzhelms ist Pflicht



Das Tragen von Sicherheitsschuhen ist Pflicht



Signalisierung von Restrisiken, obwohl für die Umsetzung aller erforderlichen Sicherheitsstandards angewendet wurden



Schnittgefahr



Elektronische Geräte, Abfälle, die gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu entsorgen sind



Diese Stäbe leiten Elektrizität! Nicht innerhalb von 15 m von elektrischen Leitungen oder anderen potenziell stromführenden Leitungen, geerdeten Gegenständen oder Leitern verwenden, da die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes durch Stromschlag besteht.



Der Abfall muss getrennt gesammelt werden und kann nicht dem Haushalt gleichgestellt werden



Verbot der Platzierung oder Annäherung an Wärmequellen



Verbot der Sonneneinstrahlung oder heißer Oberflächen

SYMBOLLOGIE:

N.B.: Es ist wichtig, die Schilder an der Maschine jederzeit sauber und gut sichtbar zu halten, damit die Benutzer mögliche Gefahrensituationen während des Gebrauchs schnell erkennen können.

1.3 Vorgesehene und unbeabsichtigte Verwendungen der Maschine

Die Maschine ist ausschließlich für den Einsatz als Erweiterung der Baumschere RYNO 63 vorgesehen.

Die Bediener müssen über eine nachgewiesene Tauglichkeit verfügen und in der Lage sein, die Angaben in diesem Handbuch zu lesen und zu verstehen. Die Maschine muss unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung, der Einsatzbedingungen und der Eigenschaften der Maschine selbst verwendet werden.

2 SICHERHEIT UND PRÄVENTION

Es ist sehr wichtig, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen, um die Risiken durch unachtsame oder falsche Verwendung der Maschine, die in der Anleitung behandelt wird, zu minimieren. Der Benutzer muss den Bediener über die mit der Verwendung der Maschine verbundenen Risiken, die Sicherheitseinrichtungen und die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften informieren, die in den Richtlinien und Rechtsvorschriften des Landes, in dem die Maschine verwendet wird, vorgesehen sind.

2.1 Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, um den Bediener vor allen beweglichen Teilen der Maschine zu schützen.

Schutzgehäuse: Feste Vorrichtung, die den direkten Kontakt mit internen beweglichen Teilen oder gefährlichen Teilen der Maschine verhindert. Der Schutz kann nur mit Spezialwerkzeugen, von Fachpersonal entfernt werden. Wenn die Maschine in Betrieb ist, muss die Schutzhaube korrekt montiert sein.

Batterieschutzkappe: Feste Vorrichtung, die den direkten Kontakt der Batterie verhindert und sie vor versehentlichen Stößen während des Gebrauchs und beim kurzzeitigen Ausschalten der Maschine schützt.

Scherenarretierung: Befestigung des Schotts, das ein Ablösen zwischen der Schere und der Stange verhindert.

Ein-/Aus-Taste der Schere: Ermöglicht das Ein- und Ausschalten des Geräts.

Wellenauslöser: Für die erste Betätigung sind zwei Schüsse erforderlich, um die Klinge zu öffnen

2.2 Allgemeine Sicherheitsregeln

Das Personal verpflichtet sich:

- Verwenden Sie immer die gesetzlich vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Befolgen Sie alle Gefahren- und Warnhinweise an der Maschine.
- Führen Sie von sich aus keine Vorgänge oder Eingriffe an der Maschine durch, die nicht in Ihrer Zuständigkeit liegen.
- Melden Sie jedes Problem oder jede gefährliche Situation, die auftreten kann, Ihrem Vorgesetzten.



- Empfohlene Betriebstemperaturen 5°C +40°C.
- Die Maschine darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie konzipiert wurde.
- Die Maschine darf nicht mit entfernten Schutzeinrichtungen betrieben werden: Die Sicherheitsbarrieren und -verkleidungen dürfen nicht entfernt oder gelöst werden.
- Berühren Sie den Schaft nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Manipulieren oder modifizieren Sie keine Teile der Maschine.



Hinweis: Vermeiden Sie das Tragen von lockerer, flatternder Kleidung, da diese sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen kann. Es ist wichtig, geeignete Kleidung zu tragen.

Bitte beachten Sie, dass es verboten ist, außerhalb des Wirkungsbereichs der Maschine außerhalb des Bedieners zu fahren und anzuhalten.

2.3 Sicherheit bei Gebrauch und Wartung

2.3.1 Sicherheit im Gebrauch

- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Maschine, dass alle Sicherheitsvorrichtungen einwandfrei intakt sind.
- Der Bereich, in dem die Maschine eingesetzt wird, ist als "Gefahrenzone" zu betrachten, d. h. als Bereich, in dessen Nähe die Anwesenheit einer exponierten Person ein Risiko für die Gesundheit und Sicherheit dieser Person darstellt. Dies gilt insbesondere, wenn Personen, die nicht in der Bedienung der Maschine geschult wurden.
- Die Umgebung des Bedienbereichs der Maschine muss stets sauber und frei von Hindernissen sein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Menschen oder Tiere in dem Bereich befinden, in dem die Maschine verwendet wird
- Die Verwendung der Stange kann dazu führen, dass Gegenstände aus großer Höhe herunterfallen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Seien Sie immer äußerst vorsichtig, sichern Sie die Fußstützzone und planen Sie, sich aus dem Bereich zurückzuziehen, in dem wahrscheinlich Gegenstände herabfallen ("Gefahrenzone"). Lassen Sie andere nicht innerhalb von fünfzehn Metern um diese Gefahrenzone stehen oder gehen.
- Bevor Sie die Tätigkeit mit der Maschine unterbrechen, vergewissern Sie sich, dass die Scherenklängen geschlossen und die Maschine ausgeschaltet ist.
- Wenn eine Person "exponiert" ist oder sich in einer "Gefahrenzone" befindet, muss der Bediener sofort eingreifen, indem er die Maschine stoppt und möglicherweise die betreffende Person entfernt.
- Während des Betriebs der Maschine muss der Bediener eine Position einnehmen, die die volle Kontrolle über die Maschine ermöglicht, damit er jederzeit und für alle Eventualitäten eingreifen kann.
- Bevor Sie die Kontrolle über die Maschine abgeben, stellen Sie immer sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der gesamten Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen.
 - Richten Sie das Gerät nicht auf Personen.
 - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

3 BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND TECHNISCHE DATEN

Die RY03A ist eine Teleskopstange, die entwickelt wurde, um Schnittarbeiten über dem Boden mit größerer Sicherheit zu ermöglichen. Der Schnitt erfolgt durch Schneiden der Schere RYNO 63, die an der Spitze des Stabes platziert ist.

Die Teleskop-Manövrierstange ist mit einem Schnellverschlussystem ausgestattet, das eine schnelle und einfache Längenverstellung ermöglicht. Die Maschine ist mit einem Gehäuse für den Akku und einem für die Gartenschere Ryno 63 ausgestattet, die über einen speziellen Auslöser im Griff betätigt wird.



3.1 Maschinenidentifikation

Die Maschine ist mit einem Typenschild und mit folgenden Daten ausgestattet:

- Name des Herstellers und vollständige Anschrift;
- Produktname;
- Barcode und EAN-Code
- CE-Kennzeichnung
- Seriennummer
- Baujahr
- Indikatoren für die Entsorgung
- Manuelles Ablesen erforderlich
- Herkunft des Produkts

TECHNISCHE DATEN:

Fütterung 21,6 V elektrische Batterie
Länge 148-213 cm
Gewicht 1,33 kg

3.2 Risiken, die sich aus der Verwendung der Maschine ergeben

3.2.1 *Lärmrisiko*

Der Geräuschpegel wurde gemessen, indem die Emission bei laufender Maschine gemäß den mit der Norm UNI EN ISO 11201 : 2010. Folgende Werte wurden erfasst:

- Durchschnittlicher Schalldruck LpA (A) dB 63,5: Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, Berechnungen über die Exposition des Arbeitnehmers auf der Grundlage der Einsatzbedingungen und -zeiten durchzuführen.

Es zeigt an, dass während des Gebrauchs kein Gehörschutz verwendet werden muss.

3.2.2 *Risiko von Vibrationen*

Der Schwingungspegel wurde bei bewegter Maschine gemäß der Norm UNI EN SO 5349-2 : 2015 zur Bewertung der auf das HAND-ARM-System übertragenen Schwingungen gemessen.

Der folgende Wert wurde erfasst:

Hand-Arm-Vibrationspegel: 0,91 m/s² bei schwerster Beanspruchung offener Maschinen 3 m.

Es ist ratsam, die mögliche Verwendung von PSA gemäß den örtlichen Gesetzen zu prüfen.

4 AUSNUTZUNG

4.1 Umschlag und Transport

Die Maschine ist sowohl in verpackter als auch in freier Form leicht zu transportieren. Es wird empfohlen, beim Transport von Freileitungen vorsichtig mit Freileitungen umzugehen



4.2 Vor dem Gebrauch

Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss der Bediener alle Teile dieses Handbuchs gelesen und verstanden haben, insbesondere die Bestimmungen des Kapitels 2 über die Sicherheit.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden:

- sich mit den Steuergeräten und deren Funktionen vertraut zu machen,
- zu überprüfen, ob sich alle Verschleiß- oder Verschleißteile der Maschine in einem intakten Zustand befinden,
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitssysteme intakt sind.



4.3 Verwendung der Maschine

Die Maschine wird mit dem Schalter an der Baumschere RYNO 63 gestartet. Sobald Sie begonnen haben, nähern Sie sich mit der Schere dem zu schneidenden Ast und halten Sie den Stab fest.

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest und arbeiten Sie immer in stabilem Zustand auf Ihren Beinen.

Hinweis: Vermeiden Sie es, die beweglichen Teile der Maschine in irgendeiner Weise zu berühren.

- Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie einfach erneut den Knopf an der Schere und schließen Sie die Klinge vorher.

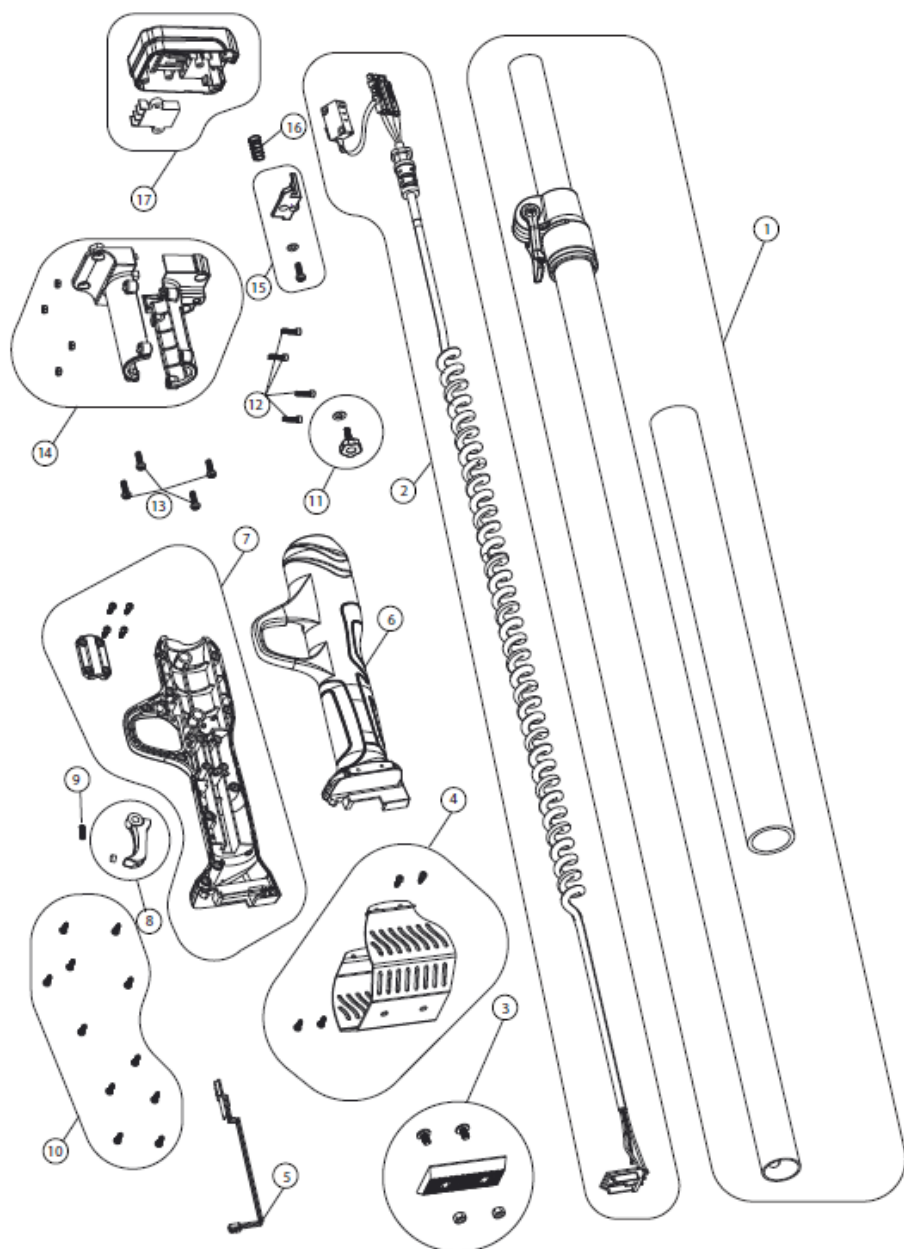
Wenn die Maschine vorübergehend nicht in Gebrauch ist, ist es wichtig, sie bei geschlossenem Messer in eine stabile horizontale Position zu bringen, um riskante Stürze zu vermeiden. Wir erinnern Sie daran, dass sich die Maschine aus Sicherheitsgründen nach 3 Minuten ausschaltet.

Gebrauchsanweisung:

- Der Verschleiß der mechanischen und elektronischen Komponenten der Maschine hängt eng mit der Art und Weise zusammen, wie die Maschine genutzt wird.
- Es ist verboten, entladene oder beschädigte Batterien zu verwenden.
- Befolgen Sie immer die Institutionen in der folgenden Anleitung.



5 RY03A-KOMPONENTEN





RY03A			
POS	CODE FESTLEGEN	SET-BESCHREIBUNG	PACKE N
1	RY03A01	AUKTIONS-SET	1
2	RY03A02	SPIRALSTAB-INNENSATZ	1
3	RY03A03	GUMMI-SET FÜR STANGENHALTERUNG	1
4	RY03A04	BATTERIESCHUTZ-SET	1
5	RY03A05	AUSLÖSE-SENSOR	1
6	RY03A06	GEHÄUSE DES LINKEN GRIFFS	1
7	RY03A07	KURBELGEHÄUSE-SET MIT RECHTEM GRIFF	1
8	RY03A08	KOMPLETTER ABZUG MIT MAGNET RY03A	1
9	RY03A09	ABZUGSFEDER RY03A	1
10	RY03A10	GRIFFSCHRAUBEN-SET	1
11	RY03A11	SCHEREN-BEFESTIGUNGSKNOPF-SET	1
12	RY03A12	STANGENKOPFSCHRAUBEN-SATZ	1
13	RY03A13	SCHRAUBEN-SET FÜR SCHERENGEGÄUSE	1
14	RY03A14	KOMPLETTES UNTERES STANGENKOPFGEHÄUSE	1
15	RY03A15	SCHEREN-SPANNSATZ	1
16	RY03A16	SCHEREN-ARRETIERUNGSFEDER	1
17	RY03A17	GEHÄUSE DES SCHERENGEGÄUSES	1



6 WARTUNG UND REINIGUNG

6.1 Sicherheit bei der Wartung

- Vergewissern Sie sich vor Wartungsarbeiten an den Maschinen, dass die Batterie nicht in das Gehäuse der Maschine eingelegt ist.
- Wartungsarbeiten müssen immer von Personal durchgeführt werden, das für diese spezifischen Funktionen qualifiziert ist.
- Am Ende der Wartungs- und Reparaturarbeiten muss sich der technische Leiter vor der Wiederinbetriebnahme der Maschine vergewissern, dass die Arbeiten abgeschlossen, die Sicherheitseinrichtungen wiederhergestellt und die trennenden Schutzeinrichtungen wieder angebracht wurden.
- Bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist die Verwendung geeigneter Schutzkleidung obligatorisch, wie z. B.:

Handschuhe Protektoren Schutzbrille Helm

Rutschfeste Schuhe und Anti-Quetschung



Die Einstellungen bei ausgeschalteten oder ohne Gehäuse müssen von einem einzigen Fachpersonal vorgenommen werden. Vermeiden Sie Staubablagerungen auf der Maschine, insbesondere auf dem Elektromotor und den elektrischen Teilen.

Hinweis: Richten Sie keine Wasserstrahlen auf die Maschine (z. B. zur Reinigung), Sie könnten einen Kurzschluss erzeugen!



6.2 Routinemäßige Wartung

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich keine Schnittrückstände in den Scher- und Batteriegehäusen befinden.

Überprüfen Sie die Stange auf Schmutz, um sicherzustellen, dass die Teleskopstange perfekt gleitet.

6.3 Fehlerbehebung bei häufigen Problemen

Die Schere lässt sich nicht einschalten:

- Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Batterie und die Schere richtig in den dafür vorgesehenen Steckplätzen angeschlossen haben.

Die Schere schaltet sich ein, aber die Klinge bewegt sich nicht:

- Überprüfen Sie, ob Sie die Gartenschere gut in ihrem Gehäuse angeschlossen haben und ob Sie den Sicherheitsknopf festgezogen haben, indem Sie ihn zum Anschlag bringen.





- Wenn die Maschine immer noch nicht startet, wenden Sie sich an den autorisierten Händler, um das Produkt für außergewöhnliche Reparaturen zu warten.

7 ÖKOLOGIE UND UMWELTVERSCHMUTZUNG

7.1 Abfallwirtschaft

Bei der Nutzung und Wartung der Maschine fallen Abfallprodukte an, die gemäß den geltenden Gesetzen des Landes, in dem die Maschine verwendet wird, entsorgt werden müssen. Der Benutzer der Maschine ist verpflichtet, die Empfehlungen der Hersteller bezüglich der Verwendung der Produkte für den normalen Betrieb, die Reinigung und die Wartung der Maschine zu befolgen.



Etwaige Sonderabfälle müssen bei der Kontaktaufnahme mit dafür zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass der Abfall ordnungsgemäß entsorgt wird, indem Sie den Erhalt der Meldung "erfolgreiche Entsorgung" anfordern. Im Falle einer Demontage der Maschine siehe Absatz

7.2 Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss und nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen muss/möchte, kann sich an eine Person wenden, die berechtigt ist, dieses Gerät zu sammeln und zu bergen, oder sich alternativ an den Hersteller des Geräts wenden, der sein Ende seiner Lebensdauer verwaltet, und das von ihm angegebene System befolgen, um eine getrennte Sammlung zu ermöglichen. Wenn Sie es im Ausland entsorgen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Professionelle Anwender müssen sich auf die Entsorgung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer einigen. Bitte beachten Sie auch die Website [der www.registrazione.it](http://www.registrazione.it)

7.3 Entsorgung der Maschine

Entfernen Sie den Akku aus der Maschine.

Die Maschine besteht aus Materialien, die zurückgewonnen werden können. Insbesondere ist eine Aluminiumrückgewinnung möglich. Geben Sie Ihre ausrangierte Maschine bei einem offiziellen Wertstoffverwertungszentrum ab. Sie tragen aktiv zum Umweltschutz bei, indem Sie Entsorgungs- und Verwertungsmethoden auch in Bezug auf die Verpackungsmaterialien anwenden, die zur Verpackung der Maschine verwendet werden. Ihre Gemeinde kann Sie über die effektivsten Wege und Möglichkeiten informieren, das Altwerkzeug umweltgerecht zu entsorgen.



Abfälle müssen getrennt gesammelt werden und können nicht mit Hausrat gleichgesetzt werden.



8 GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Hersteller gewährt für das neue Produkt eine Garantie von 24 (vierundzwanzig) Monaten ab Kaufdatum.

Hinweis: Vergewissern Sie sich zum Zeitpunkt des Kaufs, dass die Maschine intakt und in ihren Komponenten vollständig ist. Alle Reklamationen müssen innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt eingereicht werden

der Maschine. Die Garantie umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch der Teile, die sich als defekt erweisen.

Hinweis: Der Austausch oder die Reparatur von Teilen im Rahmen der Garantie verlängert in keiner Weise die Laufzeit derselben. Der Besteller kann seine Rechte nur geltend machen, wenn er die Voraussetzungen für die Gewährleistungserbringung erfüllt hat.

8.1 Gewährleistungsausschluss

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- Es tritt ein Rangierfehler auf, der auf den Bediener zurückzuführen ist,
- Der Schaden ist auf unzureichende oder fehlerhafte Wartung zurückzuführen,
- Schäden, die durch die Montage von Nicht-Originalteilen oder durch Reparaturen verursacht wurden, die vom Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers durchgeführt wurden,
- Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen.

9 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates.

Ich, der Unterzeichner, Castellari Enrico, Produktionsleiter Castellari S.r.l., "Bau von Scheren für die Landwirtschaft", Via Lasie 15/a - 40026 IMOLA (BO) ITALIEN

Ich erkläre unter meiner alleinigen Verantwortung, dass die Teleskopstange RY03A den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht, die in der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates gefordert werden.



Castellari

Via Lasie 15/A - 40026 IMOLA (Bo)

Tel.39 0542.43659 - +39 0542628142 +39 0542 626930

www.castellarisrl.com - info@castellarisrl.com